

ملف
عضو هيئة التدريس والهيئة المعاونة

الاسم (رباعى):دعاء أحمد سامي سيد خليل.....

Name:...Doaa Ahmed Samy Sayed Khalil.....

الكلية : كلية الآداب – جامعة القاهرة

القسم :اللغة الإسبانية وآدابها.....

التخصص العام :علم اللغة التطبيقي.....

التخصص الدقيق:علم اللغة الحاسوبي.....

البريد الالكتروني: **doasamy@cu.edu.eg**

أولاً: المؤهلات العلمية:

المصدر	التاريخ	اسم المؤهل	المؤهلات العلمية
قسم اللغة الإسبانية-آداب القاهرة	يونيو ١٩٩٩	الليسانس الممتازة مع مرتبة الشرف	
معهد تكنولوجيا المعلومات- (وزارة الاتصالات)	يناير ٢٠٠١	دبلوم تطوير البرمجيات	
قسم اللغويات-كلية الفلسفة والآداب-جامعة أوتونوما مدريد (إسبانيا)	سبتمبر ٢٠٠٣	ماجستير في اللغويات الحاسوبية	
قسم اللغويات-كلية الفلسفة والآداب-جامعة أوتونوما مدريد (إسبانيا)	ديسمبر ٢٠٠٥	دكتوراه امتياز مع مرتبة الشرف	

ثانياً: التدرج الوظيفي (الخبرة الأكاديمية بتاريخ تسلسلي):

الرتبة العلمية	الفترة الزمنية		مكان العمل
	من	إلى	
معيد	٢٠٠٠	٢٠٠٦	قسم اللغة الإسبانية- كلية الآداب- جامعة القاهرة
باحثة وطالبة دراسات عليا	٢٠٠١	٢٠٠٦	قسم اللغويات- كلية الفلسفة والآداب- جامعة أوتونوما مدريد (إسبانيا)
مدرس	٢٠٠٦	٢٠١٢	قسم اللغة الإسبانية- كلية الآداب- جامعة القاهرة
باحثة ما بعد الدكتوراه	٢٠٠٦	٢٠٠٧	قسم اللغويات- كلية الفلسفة والآداب- جامعة أوتونوما مدريد (إسبانيا) بالتعاون مع جامعة كاستيلا لا مانشا
باحثة ما بعد الدكتوراه	٢٠٠٧	٢٠٠٨	قسم الحاسبات- كلية الحاسبات- جامعة كارلوس الثالث مدريد (إسبانيا)
باحثة ما بعد الدكتوراه	ديسمبر ٢٠٠٩	٢٠٠٩ يونيو	قسم اللغويات- كلية الفلسفة والآداب- جامعة أوتونوما مدريد (إسبانيا) بالتعاون مع جامعة كاستيلا لا مانشا
أستاذ مساعد	حتى تاريخه	يونيو ٢٠١٢	قسم اللغة الإسبانية- كلية الآداب- جامعة القاهرة

ثالثاً: التدريس الجامعي:

Courses Taught		المواد التي تم تدريسها		
الوحدات التدريسية * Teaching Units		رقمها Course No.	اسم المادة Course title	الفصل الدراسي Studying Term
العملي Lab.	المحاضرات Lecture			
٢ أسبوعياً	٣ ساعات أسبوعياً		الفرقة الثانية: مدخل إلى علم اللغة (٢٠١٢-٢٠١٣) لائحة قديمة	الفصل الدراسي الثاني
	٤ ساعات أسبوعياً		الفرقة الثالثة: مدارس لغوية حديثة (٢٠٠٩-٢٠١٠-٢٠١١-٢٠١٢-٢٠١٣-٢٠١٥)	
	٤ ساعات أسبوعياً		الفرقة الرابعة: علم الدلالة والسميولوجيا (٢٠٠٩-٢٠١٠)	الفصل الدراسي الثاني
٢ ساعتان تدريب	٣ ساعات أسبوعياً		الفرقة الأولى: قواعد ونحو (٢٠٠٨)	
	٤ ساعات أسبوعياً		الفرقة الرابعة: علم اللغة التطبيقي (٢٠١١-٢٠١٢-٢٠١٣-٢٠١٤-٢٠١٥)	الفصل الدراسي الأول
	٤ ساعات أسبوعياً		الفرقة الثانية: قواعد ونحو (٢٠١٠)	
	٣ ساعات أسبوعياً		التقنيات والتطبيقات التكنولوجية في اللغة والأدب	الفصل الدراسي الأول (دراسات عليا)

رابعاً: الإشراف على الرسائل :

م	عنوان الرسالة	الدرجة	اسم الطالب	تاريخ التسجيل	نوع الإشراف	
					مشارك	فردى
	قاعدة الكترونية للأمثال الشعبية (إسباني-عربي) لتدريس اللغة الإسبانية كلغة أجنبية طبقاً لمعايير الإطار الأوروبي المرجعي الموحد للغات	ماجستير	سارة أحمد عباس	٢٠١١	مشارك	
	تحليل النصية من خلال مدونة متعددة الوسائط فى النصوص الصحفية فى وسائل الإعلام الإسبانية عن العملية الانتخابية فى الفترة الانتقالية بمصر (فبراير ٢٠١١- يونيو ٢٠١٢)	ماجستير	مها أحمد شوقي	٢٠١٣		فردى

(*) هذا البند فقط لأعضاء هيئة التدريس

خامسا : أوراق الأبحاث المنشورة والمقبولة للنشر على إن ترتب زمنيا :

عنوان البحث	عنوان الدورية	المجلد	السنة	فئة المجلة في التصنيف الدولي والمحلي
Samy, Doaa (2014). Treinta años de español en la Universidad de El Cairo. En <i>Actas del Congreso Internacional de Hispanistas, Fez</i> .	<i>Actas del Congreso Internacional de Hispanistas, Fez 2014.</i>		2014	مؤتمر دولي
Moreno-Sandoval, A., Campillos-Llanos, L., Herero-Zorita, C., Guirao-Miras, JM. González-Martínez, A., Samy, D. & Takamori, E. (2014): An online tool for enhancing NLP of a biomedical corpus. In <i>Proceedings of CILC 2014</i> . Las Palmas de Gran Canaria.	<i>CILC Proceedings 2014</i>		2014	مؤتمر دولي محكم
Gonzalez, A. Martinez, Susana Lopez Hervas, Samy, D., Arques, C., Moreno-Sandoval, A.(2013): Jabalin: a Comprehensive Computational Model of Modern Standard Arabic Verbal Morphology Based on Traditional Arabic Prosody. In <i>Systems and Frameworks for Computational Morphology Communications in Computer and Information Science Volume 380, 2013, pp 35-52. Springer.</i>	<i>Systems and Frameworks for Computational Morphology Communications in Computer and Information Science</i>	380	2013	دولي محكم

محلي محكم	2012	2	<i>Hermes Journal</i>	Samy, D. (2012): Tecnologías del lenguaje y la enseñanza del español como lengua extranjera: El caso de la Universidad de El Cairo. <i>Hermes</i> . Vol II. 2012
مؤتمر دولي محكم	2012		<i>LREC Proceedings 2012</i>	Samy, D. Moreno-Sandoval, A., Bueno-Díaz, C., Garrote Salazar, M. Guirao, JM (2012): Medical Term Extraction in an Arabic Medical Corpus. In <i>Proceedings of LREC 2012</i> : 640-645
مؤتمر دولي محكم	2010		<i>LREC Proceedings 2010</i>	Shaalan, Kh., Samy, Doaa, Magdi, M. (2010): Towards Resolving Morphological Ambiguity in Arabic Intelligent Language Tutoring Framework. In <i>Proceedings of the first Workshop on Supporting eLearning with Language Resources and Semantic Data. In Conjunction with International Conference on Language Resources and Evaluation LREC-2010</i> , Valetta, Malta (May 2010). PAPER & SPEAKER. (Thompson ISI Proceedings)
مؤتمر دولي محكم	2008		Proceedings of International Conference on General Linguistics	González-Ledesma, Ana and Samy, Doaa (2008): Marcadores discursivos en árabe y español: un estudio computacional basado en corpus paralelos con anotación pragmática. In <i>Proceedings of International Conference on General Linguistics, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, Spain (June 2008)</i> . PAPER & SPEAKER

مؤتمر دولي محكم	2008		Proceedings of LREC 2008	Samy, Doaa and González-Ledesma, Ana (2008): Pragmatic Annotation of Discourse Markers in a Multilingual Parallel Corpus (Arabic-Spanish-English). In Proceedings of International Conference on Language Resources and Evaluation LREC-08, Marrakech, Morocco (May 2008). PAPER & POSTER. (Thompson ISI Proceedings)
دولي محكم	٢٠٠٨	V.40	Sociedad Española de Procesamiento del Lenguaje Natural-Journal of Spanish Society of Natural Language Processing	Segura Bedmar, Isabel; Samy, Doaa, Martínez Fernández, Paloma (2008): Detección de fármacos genéricos en textos biomédicos (<i>Detecting generic drugs in biomedical texts</i>).
مؤتمر دولي محكم	2008		Proceedings of LREC 2008	Vicente Díez, María Teresa, Samy, Doaa and Martínez-Fernández, Paloma (2008): An empirical approach to a preliminary successful identification and resolution of temporal expressions in Spanish news corpora. In Proceedings of International Conference on Language Resources and Evaluation LREC-08, Marrakech, Morocco (May 2008). PAPER & POSTER. (Thompson ISI Proceedings)

دولي محكم	2007		<i>Proceedings of the 2007 OTM Confederated international Conference on the Move To Meaningful internet Systems - Volume Part II.</i> R. Meersman, Z. Tari, and P. Herrero, Eds. Lecture Notes in Computer Science, Springer-Verlag, Berlin, Heidelberg, 1267-1273. Springer Verlag.	Segura-Bedmar, I., Samy, D., Martínez-Fernández, J. L., and Martínez, P. 2007. Detecting semantic relations between nominals using support vector machines and linguistic-based rules. In <i>Proceedings of the 2007 OTM Confederated international Conference on the Move To Meaningful internet Systems - Volume Part II</i> (Vilamoura, Portugal, November 25 - 30, 2007). R. Meersman, Z. Tari, and P. Herrero, Eds. Lecture Notes in Computer Science, Springer-Verlag, Berlin, Heidelberg, 1267-1273. Springer Verlag.
دولي محكم	٢٠٠٧		<i>Advances in Multilingual and Multimodal information Retrieval: 8th Workshop of the Cross-Language Evaluation Forum, CLEF 2007, Budapest, Hungary, September 19-21, 2007, Revised Selected Papers,</i> C. Peters, V. Jijkoun, T. Mandl, H. Müller, D. W. Oard, A. Peñas, V. Petras, and D. Santos, Eds. Springer-Verlag, Berlin, Heidelberg, 352-355. DOI= http://dx.doi.org/10.1007/978-3-540-85760-0_44	1- Pablo-Sánchez, C., Martínez-ernández, J. L., González-Ledesma, A., Samy, D., Martínez, P., Moreno-Sandoval, A., and Al-Jumaily, H. 2008. Combining Wikipedia and Newswire Texts for Question Answering in Spanish
دولي محكم	2007		<i>Proceedings of Corpus Linguistics 2007, Birmingham (July 2007).</i> PAPER & SPEAKER	Samy, Doaa; Valverde Martín, Ana and Sanz Miguel, Concepción (2007):“Using Spontaneous Spoken Corpus in an Electronic Bilingual Lexicon of Prepositions (French-Spanish)”. In <i>Proceedings of Corpus Linguistics 2007, Birmingham (July 2007).</i> PAPER & SPEAKER

بحث دولي محكم	2007		<i>Proceedings of Semantic Evaluation Workshop ACL-SEMEVAL 2007 in the 45th Annual Meeting of the Association of Computational Linguistics, Prague (June 2007).</i>	Segura Bedmar, Isabel; Samy, Doaa and Martínez Fernández, José Luis (2007): "Classification of Semantic Relations between Nominals with Sequential Minimal Optimization". In <i>Proceedings of Semantic Evaluation Workshop ACL-SEMEVAL 2007 in the 45th Annual Meeting of the Association of Computational Linguistics, Prague (June 2007)</i> . PAPER & POSTER. (Thompson ISI Proceedings)
بحث دولي محكم	٢٠٠٦		<i>Proceedings of International Conference on Language Resources and Evaluation LREC-06, Genoa, Italy (May 2006)</i>	Samy, Doaa; Moreno-Sandoval, Antonio; Guirao, José M. and Alfonseca, Enrique (2006): "Building a Multilingual Parallel Corpus Arabic-Spanish-English". In <i>Proceedings of International Conference on Language Resources and Evaluation LREC-06, Genoa, Italy (May 2006)</i> . PAPER & POSTER. (Thompson ISI Proceedings)
بحث دولي محكم	٢٠٠٥		<i>Proceedings of Recent Advances in Natural Language Processing RANLP 2005</i>	Samy, Doaa; Moreno-Sandoval, Antonio and Guirao, José M. (2005): A Proposal for an Arabic Named Entity Tagger Leveraging a Parallel Corpus (Spanish-Arabic). In <i>Proceedings of Recent Advances in Natural Language Processing RANLP 2005, Borovets, Bulgaria, pp. 459-465</i> . PAPER & SPEAKER

بحث دولي محكم	٢٠٠٥		<i>Proceedings of Corpus Linguistics 2005, Birmingham, July 2005</i>	Samy, Doaa (2005): Named Entities: Structure and Translation. A Study Based on a Parallel Corpus (Arabic-English-Spanish). In <i>Proceedings of Corpus Linguistics 2005, Birmingham, July 2005. PAPER & SPEAKER</i>
---------------	------	--	--	--

سادسا : الكتب والتقارير والدراسات على ان ترتب زمنيا :

التاريخ	دار النشر	عنوان الكتاب	م

سابعا : الندوات والمؤتمرات المحلية والدولية على ان ترتب زمنيا :

عنوان الندوة /المؤتمر	الجهة المنظمة والمكان	التاريخ	نوع المشاركة
Congreso de Hispanistas 2014	فاس-المغرب	يناير ٢٠١٤	بحث وأطروحة
LREC 2012	اسطنبول-تركيا	مايو ٢٠١٢	بحث وبوستر
LREC 2010	مالطا	مايو ٢٠١٠	بحث وأطروحة
LREC 2008	مراكش المغرب	مايو ٢٠٠٨	بحث وبوستر
ACL 2007	براغ-جمهورية التشيك	يونيو ٢٠٠٧	بحث وأطروحة
Corpus Linguistics 2007	برمينجهام-بريطانيا	يوليو ٢٠٠٧	بحث وأطروحة
LREC 2006	جنوة-إيطاليا		بحث وبوستر
Corpus Linguistics 2005	برمينجهام-بريطانيا	يوليو 2005	بحث وأطروحة
RANLP 2005	بلغاريا	سبتمبر ٢٠٠٥	بحث وأطروحة
LREC 2004	لشبونة البرتغال	مايو ٢٠٠٤	بحث وأطروحة

ثامنا : ورش العمل والحلقات النقاشية على ان ترتب زمنيا :

عنوان ورشة العمل / الحلقة النقاشية	الجهة المنظمة والمكان	التاريخ	نوع المشاركة
تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس: مشروعات البحوث التنافسية	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	٢٠١٢-حتى تاريخه	مدرب-تدريب أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة
تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس: النشر العلمي الدولي للكليات النظرية	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	٢٠١٤-حتى تاريخه	مدرب-تدريب أعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة
دورات وورش عمل متعددة عن كيفية التقدم للمنح البحثية وكتابة مقترحات المشروعات البحثية والتعليمية	جامعة القاهرة	٢٠١٠-حتى تاريخه	مدرب-تدريب/ بتنظيم
دورات وورش عمل متعددة عن كيفية التقدم للمنح البحثية وكتابة مقترحات المشروعات البحثية والتعليمية	هيئة التبادل العلمي الألمانية	٢٠١٠-حتى تاريخه	متدرب-منسق
دورة وورشة عمل الهيئة الكندية للبحوث والتنمية	الهيئة الكندية للبحوث والتنمية	٢٠١٣	منسق
دورات وورش عمل متعددة عن كيفية التقدم للمنح البحثية وكتابة مقترحات المشروعات البحثية والتعليمية	برنامج البحوث والتمية والابتكار	٢٠٠٩-حتى تاريخه	متدرب
دورات وورش عمل متعددة عن كيفية التقدم للمنح البحثية وكتابة مقترحات المشروعات البحثية والتعليمية	مكتب إيراسموس بلس الوطني	٢٠١٤-٢٠١٥	مدرب ومنسق

تاسعا : الدورات التدريبية على ان ترتب زمنيا :

العنوان	اسم الجهة المنظمة	المكان	التاريخ

عاشرا : المهام الإدارية والقيادية والأنشطة المؤسسية :

- (٢٠١٣-حتى تاريخه) قائم بأعمال مدير مركز خدمة المجتمع بجامعة القاهرة
- (٢٠١٤- حتى تاريخه) مدير تنفيذي لمكتب المنح والشروعات بمكتب الإدارة المركزية للعلاقات الدولية
- (٢٠١٢-٢٠١٤) مدير تنفيذي بجامعة القاهرة لمكتب دعم التعاون البحثي
- (٢٠١٢-٢٠١٤) الباحث الرئيسي بجامعة القاهرة لمشروع التمبس لتطوير تعليم اللغة الإسبانية وبرنامج الماجستير المشترك في اللغة والثقافة الإسبانية
- (٢٠١١-حتى تاريخه) منسق مذكرة التفاهم بين جامعة القاهرة وجامعة أوتونوما مدريد (إسبانيا)
- (٢٠١٤-حتى تاريخه) منسق اتصال بجامعة القاهرة لبرنامج الاتحاد الأوروبي للبحوث Horizon 2020
- (٢٠٠٩-٢٠١٤) منسق اتصال بجامعة القاهرة لبرنامج الاتحاد الأوروبي للبحوث FP7
- (2012-٢٠١٤) منسق اتصال بجامعة القاهرة لبرنامج الاتحاد الأوروبي لتعليم العالي Tempus

حادى عشر : المساهمة فى خدمة المجتمع والقطاعات الثقافية المحلية والدولية:

- (٢٠١٣-حتى تاريخه) قائم بأعمال مدير مركز خدمة المجتمع بجامعة القاهرة
- (٢٠١٤- حتى تاريخه) مدير تنفيذي لمكتب المنح والشروعات بمكتب الإدارة المركزية للعلاقات الدولية
- (٢٠١٢-٢٠١٤) مدير تنفيذي بجامعة القاهرة لمكتب دعم التعاون البحثي

ثانى عشر : الجوائز التقديرية والشهادات :

- جائزة الجامعة التشجيعية للعلوم الإنسانية والاجتماعية ٢٠١١
- تكريم جامعة القاهرة ٢٠٠٠ للحصول على المركز الأول على كلية الآداب بكل أقسامها
- ميدالية طه حسين من وزارة التربية والتعليم تكريماً للحصول على أول جمهورية في الشعبة الأدبية بشهادة الثانوية العامة ١٩٩٥

ثالث عشر : مجالات أخرى:

- يتم الاستعانة في بعض المهام الخاصة بمتابعة المشروعات بمكتب مصر الوطني لبرنامج الاتحاد الأوروبي لتطوير التعليم العالي
- محكم علمي لعدد من المؤتمرات الدولية في مجال اللغويات الحاسوبية
- **RANLP (2007-2009-2011-2013-2015)**
- **LREC (2010)**
- **INFOS**
- JCNLP 2013 Programme Committee
- INFOS 10- International Conference on Information Systems, Faculty of Computers and, Cairo University **PC** 2010
- INFOS 08- International Conference on Information Systems, Faculty of Computers and, Cairo University **PC** 2008
- International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 07) 2007 2009
- Workshop on NER for South and South East Asian Languages, Third International Joint Conference on Natural Language Processing **PC** 2007
- Workshop on Supporting eLearning with Language Resources and Semantic Data. In conjunction with *International Conference on Language Resources and Evaluation LREC-2010*, Valetta, Malta (May 2010). 2010
- محكم علمي للأبحاث بعدد من المجلات العلمية المرموقة في مجال اللغويات الحاسوبية
- o Journal for Natural Language Engineering, Cambridge Press (2006-2007-2010-2012-2013-2014)
- o Journal of the American Society for Information Science and Technology (2007- 2010)
- o Special Issue on Arabic Natural Language Processing, ACM Transactions on Asian Language Information Processing (TALIP),the Association for Computing Machinery (ACM), TALIP Vol 8, Issue 4, December 2009. (2009- 2010)
- o Machine Translation Journal- Special Issue on Arabic Language (2009)

توقيع واعتماد

رئيس القسم

توقيع

عضو هيئة التدريس